



# MAVEN 100IS

HOME IRONING STATION

LE SYSTÈME DE REPASSAGE POUR LA MAISON

EL SISTEMA HOGAREÑO DE PLANCHADO

INSTRUCTION MANUAL

GUIDE D'UTILISATION

MANUAL DE INSTRUCCIONES



ENGLISH	01
FRANÇAIS	15
ESPAÑOL	29

# MAVEN 100IS INSTRUCTION MANUAL ENGLISH

## RELIABLE. RIGHT THERE WITH YOU.

At Reliable, we do what we love, and take pride in doing it right. You want what's best for the people, places and things that matter in your life - from where you live to what you wear. So do we. From the start, we approach every product with a craftsman's attention to detail and passion for making it right. Quality, functionality, design and customer service play an equally important part in delivering what's right for you. Steam is the "secret" to getting a clean, crisp and professional finish to your garments. Steam is used to soften the fibers, and the weight of the iron shapes the fabric. This is done effortlessly with the 100IS.

For your safety and to fully enjoy the advantages of this product, please take a few minutes to read all the important safeguards and care instructions. Keep this manual handy and review the product warranty for your reference.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your Reliable™ home ironing station, basic safety precautions should always be followed. Please read the following instructions carefully as they provide important information concerning how to install, use and care for this steam iron station.

- Use the ironing station only for its intended use.
- Always connect the iron to a grounded socket.
- Never pull the power cable or the appliance with wet or damp feet.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron or boiler in water or any other liquids.
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam.
- Never use this appliance in bathrooms.
- Always disconnect the ironing station from the electrical outlet before filling with water and when the iron is not in use.
- In the event that the malfunction indicator comes on, the ironing system is not operating properly. Disconnect the ironing system from the electrical outlet and have the ironing station serviced by qualified service personnel.
- The ironing station should always be turned OFF before plugging it into or unplugging from a wall outlet. Never pull the power cord to disconnect from the outlet; instead grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not let the power cord touch hot surfaces. Let the ironing station cool completely before putting it away.
- Before cleaning or servicing, always disconnect the plug from the electrical outlet.
- Do not operate this product with a damaged cord, plug, or if it has been dropped or damaged. To avoid risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the unit on your own. Return the unit to Reliable Corporation (see warranty) for examination, repair or replacement.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave the ironing station on while unattended.
- When you are using the iron, make sure it is rested on a stable surface and not left standing on inflammable material.
- Keep ventilation slots free from dust.
- Do not direct the steam jet towards people, animals or iron clothes when they are being worn, as this could be dangerous.
- Never drop or insert any object into ventilation slots.
- To prevent overheating, unravel the electrical cord completely.

- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- To disconnect, turn all controls to the off position, then remove plug from the main power.
- Never put away your steam iron while it is still hot. There is no need for emptying the tank unless you intend to leave it unused for a long period of time.
- *ATTENTION: Please make sure that before you begin ironing, you wait for the steam ready light to light up. If it does not, please call contact an authorized service depot before using.*
- This product is intended for household use only - maximum 15-20 hours per week. Follow all user instructions in this manual. Please do not leave the hot iron on the iron rest (that sits on top of the boiler) unattended or for a period longer than 1 hour. If the iron needs to stay on for longer than 1 hour, reduce the temperature to the lowest setting.

FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS WILL VOID THE WARRANTY.

## ELECTRICAL INSTRUCTIONS

To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit simultaneously with the steam iron.

If an extension cord is necessary, a 15-amp rated cord should be used. Cords rated for less may overheat and cause damage. Care shall be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or be tripped over.

## WATER INSTRUCTIONS

Your steam iron station has been planned for use with normal tap water. In order to extend the life of this product, if where you are living the level of water hardness is very high, we recommend to use 50% of normal water with 50% of demineralized or distilled water. Do not use softened water or well water.

## TEST FIRST, THEN IRON

Prior to ironing on delicate fabrics, it is a good idea to do a test in a hidden area (like the reverse side) to ensure that no damage is done to the fabric. We will not assume any responsibility in case you do not comply with these instructions.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

# DESCRIPTION OF THE STEAM IRON STATION

- A - Boiler
- B - Boiler cap
- C - Iron temperature control indicator light
- D - Steam button
- E - Continuous steam lock slider
- F - Thermostat knob
- G - Iron/boiler connection cable
- H - Soleplate
- I - Iron stand
- J - Funnel
- K - Steam adjustment knob
- L - Boiler on-off switch
- M - Steam ready light
- N - Pressure gauge
- O - Iron on-off switch



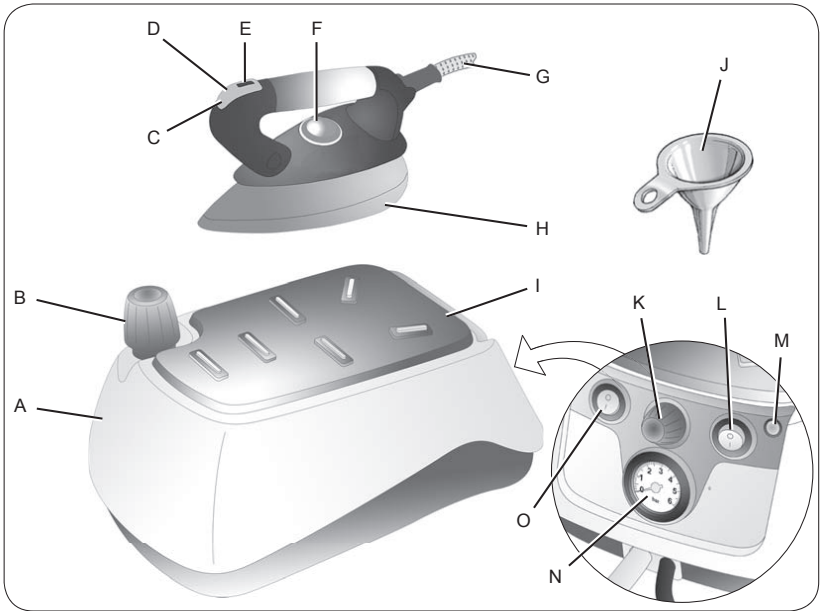


Fig. 1

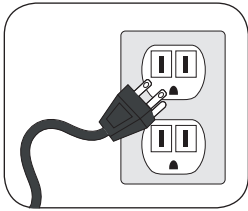


Fig. 2



Fig. 3

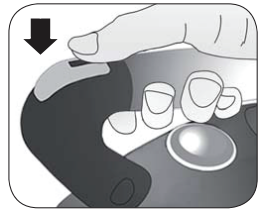


Fig. 4

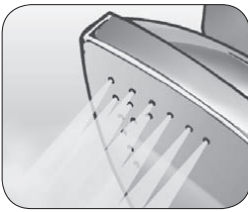


Fig. 5

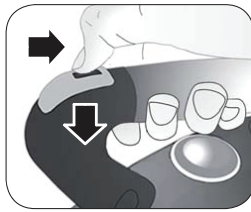


Fig. 6

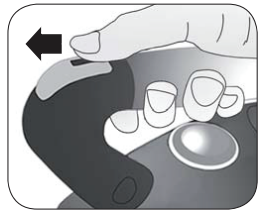


Fig. 7

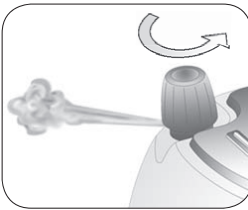


Fig. 8

# HOW TO USE YOUR IRONING STATION

## FILLING THE BOILER BEFORE USE

**WARNING:** Do not unscrew the cap of the boiler without ensuring that the appliance is disconnected from the power supply (Fig. 2) and that there is no pressure inside.

Rotate the boiler cap (B) counter-clockwise. Using the funnel (J), pour water into the boiler until completely filled (Fig. 3). Screw the cap shut (B).

The product functions with normal tap water.

## SWITCHING ON THE APPLIANCE

Connect the appliance to the power supply, ensuring that the voltage indicated on the identification plate corresponds to your local power supply. When first used, the iron may give out a little smoke. This transitory effect is perfectly normal and will disappear very soon. Keep the iron on its grille rest. Press the boiler-starting switch (L) and turn the steam adjustment knob (K) to the desired setting. Then press the switch (O) to turn on the iron. Now select the required temperature using the thermostat knob (F). Wait until the light (M) is on before using the steam. Before applying a jet of steam to the article to be ironed, release two or three good jets of steam towards the floor to stabilize the steam flow (Fig. 5).

**WARNING:** Do not release steam when the iron is standing on its grille rest (I).

## STEAM ADJUSTMENT

The appliance is equipped with a regulator (K) that allows the steam output to be adjusted from a minimum to a maximum setting according to ironing requirements.

## PRESSURE GAUGE

The product has a pressure gauge (N) that indicates the steam pressure inside the boiler.

If the hand points to the symbol (O) during use, this means that the water in the boiler has almost depleted: fill it up following the instructions provided in the "Filling the tank during use" section.

## SHOT OF STEAM

Turn the steam adjustment knob (K) to MAX. Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (F) past the symbol (\*\*\*). Wait for the indicator lamp (C) of the iron to turn off. Wait for the steam ready light (M) to turn on. When you press the steam button (D) for 3 to 5 seconds, a concentrated jet of steam will be





delivered when the button is released. If the steam supply button (D) is operated continuously for more than 30 seconds, drops of water may come from the steam holes in the plate of the iron. It is recommended that the button (D) be used for shorter periods.

### CONTINUOUS STEAM

Turn the steam adjustment knob (K) to MAX. Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (F) past the symbol (•••). Wait for the indicator lamp (C) of the iron to turn off. Wait for the steam ready light (M) to turn on. Press the steam button (D) and move the cursor (E) toward the handle (Fig. 6). The cursor (E) will lock the button, allowing the jet of steam to exit continuously and steadily. To unlock the button (D) and stop the continuous jet, press the cursor (E) forward (Fig. 7).

### TEMPERATURE SELECTION

First check whether the fabric has a label containing ironing instructions and compare the symbol with the instructions that follow. If there is no label with the instructions, but you know the type of material, follow the instructions below. Note that the table refers to fabrics not treated with sizing agents or similar products; if they have been, you can also iron at a lower temperature.

LABEL IRONING INSTRUCTIONS	KIND OF FABRIC	THERMOSTAT
	Synthetic fabrics: Acetate Acrylic Viscose Polyamide (Nylon) Viscose (Rayon) Silk	•
	Wool	••
	Cotton Linen	•••
	The mark on the label means do not iron	

## FILLING THE BOILER DURING USE

Turn the boiler off pressing the switch (L) before unscrewing the cap (B).

Press the steam button (D) on the iron and allow all the steam to escape. The iron must not be on its stand during this operation.

Switch off the iron by pressing the (O) button.

Disconnect the power supply cable from the outlet (Fig. 2). Let the appliance to cool down for a few minutes. Rotate the boiler cap (B) counter-clockwise very carefully and wait for the residual steam to stop hissing before emptying it completely (Fig. 8).

Top up the boiler using the funnel (J) provided (Fig. 3).

Replace the cap (B) and screw it in a clockwise direction, ensuring that it is completely tight.

***WARNING:** Never unscrew the cap of the boiler while the appliance is connected to an electrical outlet or when there is still pressure inside. Never unscrew the cap of the boiler while you are ironing. If the iron has not been used for a long time, it is advisable to keep it in a horizontal position and press the steam button (D) for 30 seconds in order to clean the inner dispensing lines of the iron. Do not carry out this operation when the iron is on its stand (I). For a short ironing session, it is not necessary to fill the boiler completely. In fact, less water in the boiler will reduce the waiting time, and consequently electric energy consumption.*

## VERTICAL IRONING

You can use the jet of continuous steam for ironing hanging fabrics. This special ironing procedure serves to remove creases from curtains, fabrics, etc... Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (F) past the symbol (\*\*\*). Put the curtain or fabric in the position you would like to iron it vertically and press the steam button.

***WARNING:** Do not direct the steam jet towards people, animals or iron clothes when they are being worn, as this could be dangerous.*

## DRY IRONING

To iron dry - i.e. without steam - all you have to do is turn the iron on by pressing the switch (O) after connecting it to the power supply. Place the steam adjustment knob on minimum and turn the thermostat knob (F) to the desired temperature. Do not press the steam button.

## SUGGESTIONS

Divide the articles to be ironed according to the types of material: wool with wool, cotton with cotton, etc... as the iron heats up much more quickly than it cools down. It is advisable to start with those fabrics that require lower temperatures and move on to those which require progressively higher temperatures. If the material is made up of more than one type of fiber, always set the temperature to the fiber that requires less heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (\*) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics. If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article that will not be seen. Do a test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached). Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of the steam positions. To avoid pure wool, silk and synthetic materials becoming shiny, iron them on the reverse side. For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, using light pressure. The iron must be kept constantly moving over the fabric.

## AFTER IRONING

Turn off the boiler by pressing the switch (L). The appliance is still energized when plugged in and it is possible to eliminate the pressure remaining in the boiler by pressing the steam button (D). Turn the appliance off by pressing the switch (O). Remove the power cable from the outlet. Wait for a few minutes to let the appliance cool down. Very carefully unscrew the cap of the boiler (B) and before unscrewing it completely wait until any sound of escaping steam has stopped (Fig. 8). Let the iron cool down on its stand, taking care not to touch the power cables and connection with the hot parts of the appliance. Afterwards empty the boiler completely to prevent water from stagnating in the boiler, which may form lime deposits. Place the appliance back on top of a stable surface and out of the reach of children.

## MAINTENANCE OF THE BOILER

Before cleaning or servicing, always disconnect the plug from the electrical outlet (Fig. 2) and allow the iron to cool down on its stand grille (I).

**WARNING:** Do not use abrasives for cleaning the soleplate. Try and keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.

**WARNING:** Never immerse the appliance in water or other liquids.

**WARNING:** Check the state of the power cable of your iron on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to an authorized service center closest to you to have it replaced only by specialized personnel.

To clean the inside of the boiler, follow these instructions:

- Disconnect the plug from the outlet;
- Fill the boiler with normal tap water and screw the cap (B) back on;
- Shake the boiler to remove any lime residue that may have formed inside;
- Unscrew the cap and empty the boiler;
- Repeat the operation until the water comes out clear and clean, then store the appliance with the boiler completely empty.
- Clean plastic parts with a damp, non-abrasive cloth and dry them with a soft cloth.

## TECHNICAL DESCRIPTION

120V Power 1800W

Cold water tank capacity 0.8L

Working pressure 3.5bar



Reliable Corporation ("Reliable") warrants to the original purchaser of the boiler noted above from Reliable (the "Reliable Boiler Tank") that it will be free from defects in materials and workmanship when utilized for normal use by the original purchaser only. Should the Reliable Boiler Tank need replacement, Reliable will do so at no parts and labor cost to the original purchaser, exclusive of shipping.

Subject to the conditions and limitations set forth below, Reliable will either repair or replace any part of a Reliable Boiler Tank that proves defective by reason of improper workmanship or materials. If the defective Reliable Boiler Tank is no longer available and cannot be repaired effectively or replaced with an identical model, Reliable shall replace the defective Reliable Boiler Tank with a current Reliable Boiler Tank of equal or greater value. Repaired parts or replacement products will be provided by Reliable on an exchange basis, and will be either new or refurbished to be functionally equivalent to new. If Reliable is unable to repair or replace a Reliable Boiler Tank, it will refund the current value of that Reliable Boiler Tank at the time the warranty claim is made.

This limited warranty does not cover any damage to a Reliable Boiler Tank that results from improper installation, accident, abuse, misuse, unreasonable use, natural disaster, insufficient or excessive electrical supply, abnormal mechanical or environmental conditions or any unauthorized disassembly, repair or modification. This limited warranty does not extend to any indirect, consequential or incidental damages that may be suffered by a user from the use of a Reliable Boiler Tank, including without limitation, any liability for third party claims for damage, and is limited to the amount paid by the original purchaser for the Reliable Boiler Tank with respect to which this limited warranty protection applies. This limited warranty does not apply with respect to products that have been altered or which are missing serial numbers or for products not purchased directly from Reliable or a dealer authorized by Reliable to sell the Reliable Boiler Tank.

This limited warranty is the only warranty that applies to the Reliable Boiler Tank, supersedes any and all terms that may be contained in any other document or purchase order and may not be altered or amended except expressly in writing by Reliable.

To obtain a repair or replacement under the terms of this warranty, please contact our customer service group at 1 800 268 1649 or at [support@reliablecorporation.com](mailto:support@reliablecorporation.com). You will be required to submit an original receipt via fax or e-mail. The receipt must reflect that you are the original purchaser, the product was bought directly from Reliable or from an authorized Reliable dealer and that the warranty claim is being made in compliance with the terms set out in this document or any subsequent document issued by Reliable in connection with this policy. You will be issued a return authorization number (RA#) and asked to ship the defective product together with proof of purchase and RA#, prepaid insured to the following address: Reliable Corporation, 5-100 Wingold Ave, Toronto, ON M6B 4K7.

Freight collect shipments will be refused. The risk of loss or damage in transit will be borne by the customer. Once Reliable receives the defective product, it will initiate the repair or replacement process.



Reliable Corporation ("Reliable") warrants to original purchaser of its products that every product sold by Reliable (a "Reliable Product") is free from defects in material and workmanship for a period of one year from the date of purchase if properly used and maintained. Subject to the conditions and limitations set forth below, Reliable will either repair or replace any part of a Reliable Product that proves defective by reason of improper workmanship or materials. If the defective Reliable Product is no longer available and cannot be repaired effectively or replaced with an identical model, Reliable shall replace the defective Reliable Product with a current Reliable Product of equal or greater value. Repaired parts or replacement products will be provided by Reliable on an exchange basis, and will be either new or refurbished to be functionally equivalent to new. If Reliable is unable to repair or replace a Reliable Product, it will refund the current value of that Reliable Product at the time the warranty claim is made.

This limited warranty does not cover any damage to a Reliable Product that results from improper installation, accident, abuse, misuse, natural disaster, insufficient or excessive electrical supply, abnormal mechanical or environmental conditions, wear and tear resulting from normal use of the product, or any unauthorized disassembly, repair, or modification. This limited warranty does not extend to any indirect, consequential or incidental damages that may be suffered by a user or from the use of a Reliable Product, including without limitation, any liability for third party claims for damage, and is limited to the amount paid by the original purchaser Reliable Product with respect to which this limited warranty protection applies. This limited warranty does not apply with respect to products that have been altered or which are missing serial numbers or for products not purchased directly from Reliable or a dealer authorized by us to sell Reliable Products.

This limited warranty is the only warranty that applies to any Reliable Product, supersedes any and all terms that may be contained in any other document or purchase order and may not be altered or amended except expressly in writing by Reliable.

To obtain a repair or replacement under the terms of this warranty, please contact our customer service group at 1-800-268-1649 or at [support@reliablecorporation.com](mailto:support@reliablecorporation.com). You will be required to submit an original receipt via fax or e-mail. The receipt must reflect that you are the original purchaser, the product was bought directly from us or from an authorized Reliable dealer and that the warranty claim is being made within the warranty period. You will be issued a return authorization number (RA#) and asked to ship the defective product together with proof of purchase and RA#, prepaid insured to the following address:

Reliable Corporation, 5-100 Wingold Avenue, Toronto, ON M6B 4K7. Freight collect shipments will be refused. The risk of loss or damage in transit will be borne by the customer. Once Reliable receives the defective product, it will initiate the repair or replacement process.

If you have any questions regarding this warranty, you may write to:

Reliable Corporation  
100 Wingold Avenue, Unit 5  
Toronto, Ontario  
Canada M6B 4K7  
[www.reliablecorporation.com](http://www.reliablecorporation.com)





MAVEN 100IS  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
FRANÇAIS

## RELIABLE. TOUJOURS LÀ POUR VOUS.

Chez Reliable, nous aimons ce que nous faisons, et nous sommes fiers de ce que nous accomplissons. Vous voulez ce qu'il y a de mieux pour les gens, les endroits ainsi que les choses qui sont importantes pour vous - depuis l'endroit où vous habitez jusqu'aux vêtements que vous portez. C'est également ce que l'on souhaite. Depuis le début, nous concevons chaque produit avec l'attention qu'un artisan porte aux détails et une passion pour bien les réaliser. La qualité, la fonctionnalité, la conception et le service à la clientèle jouent des rôles également importants pour vous fournir ce qui vous correspond. La vapeur est le « secret » d'un fini propre, net et professionnel pour vos vêtements. La vapeur sert à assouplir les fibres, et le poids du fer donne une forme au tissu. Tout cela se fait sans effort avec le 100IS.

Pour votre sécurité et pour profiter pleinement des avantages de ce produit, veuillez prendre quelques minutes pour lire toutes les mises en garde et les instructions d'entretien importantes. Conservez ce manuel à portée de main et consultez la garantie du produit à titre de référence.

# IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

Des mesures fondamentales de sécurité doivent toujours être respectées lorsque vous utilisez votre système de repassage pour la maison ReliableMC. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes, car elles fournissent des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de cette station de repassage à vapeur.

- Utilisez le système de repassage uniquement pour son utilisation prévue.
- Connectez toujours le fer à une prise de terre.
- Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation ou de l'appareil avec les pieds mouillés ou humides.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas immerger le nettoyeur à vapeur dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas commencer à repasser si vos mains sont mouillées ou si vous êtes pieds nus.
- Les brûlures peuvent survenir lorsqu'on touche des pièces chaudes en métal, de l'eau chaude ou la vapeur.
- Ne jamais utiliser cet appareil dans une salle de bains.
- Débranchez toujours le poste de repassage de la prise électrique avant de le remplir avec de l'eau et lorsque le fer ne est pas utilisé.
- Dans le cas où l'indicateur de défaut de fonctionnement se poursuit, le système de repassage ne fonctionne pas correctement. Débranchez le système de repassage de la prise électrique et avoir le poste de repassage desservi par du personnel qualifié.
- Le système de repassage doit toujours être éteint avant de le brancher ou le débranche d'une prise murale. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, empoignez plutôt la fiche et tirez pour débrancher.
- Ne laissez pas que le cordon d'alimentation touche des surfaces chaudes. Laissez le système de repassage refroidir complètement avant de le ranger.
- Avant le nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours la fiche de la prise électrique.
- Ne faites pas fonctionner ce produit avec un cordon ou une prise endommagée, ou s'il a été échappé ou endommagé. Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne démontez pas ou n'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez l'appareil à Reliable Corporation (voir garantie) pour la vérification, la réparation ou le remplacement.
- Une surveillance attentive est nécessaire lorsque tout appareil est utilisé par ou près des enfants. Ne laissez pas le système de repassage branché sans surveillance.
- Lorsque vous utilisez le fer à repassage, assurez-vous qu'elle soit sur une surface ferme et qu'elle ne reste pas sur des matériels inflammables.
- Gardez les fentes de ventilation sans poussière.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers des personnes, des animaux ou des vêtements de fer quand ils sont portés, car cela pourrait être dangereux.
- Évitez de laisser tomber ou d'insérer un objet dans les fentes de ventilation.
- Afin de prévenir la surchauffe, déroulez complètement le cordon électrique.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil en cas d'utilisation de produits en aérosol (vaporisateurs) ou d'administration d'oxygène.
- Pour débrancher, tournez les boutons de réglage à la position « Off » (arrêt) puis retirez la fiche de l'alimentation principale.
- Ne rangez jamais votre planche à vapeur lorsqu'elle est encore chaude. Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir à moins que vous souhaitiez ne pas l'utiliser pour une longue période.

- Attention : Avant de repasser, veuillez vous assurer d'attendre jusqu'à ce que l'indicateur lumineux orange de vapeur s'allume. S'il ne s'allume pas, veuillez contacter un dépôt de service autorisé avant de l'utiliser.
- Ce produit a été conçu seulement pour un usage ménager - 15-20 heures par semaine maximum. Suivre toutes les instructions de ce manuel. Veuillez ne pas laisser le fer chaud sur son appui (qui se place sur la chaudière), sans surveillance ou pour une période de plus de 1 heure. Si la place à repassage a besoin de rester en marche pour plus de 1 heure, réduisez la température au réglage inférieur.

SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS, CELA POURRAIT ANNULER VOTRE GARANTIE.

## INSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES

Pour éviter les surcharges de circuit, n'utilisez pas un autre appareil à puissance élevée sur le même circuit simultanément avec votre fer à vapeur.

Si un cordon d'extension est nécessaire, un cordon nominal de 15 ampères doivent être utilisés. Les cordons cotés pour moins d'ampères peuvent se surchauffer et entraîner des dommages. Des précautions doivent être prises pour organiser le cordon de sorte qu'il ne peut être tiré ou faire trébucher.

## INSTRUCTIONS DE L'EAU

Votre système de repassage à vapeur a été conçu pour utiliser de l'eau du robinet standard. Afin de prolonger la durée de vie de ce produit, si là où vous habitez le niveau de dureté de l'eau est très élevé, nous vous suggérons d'utiliser 50% de l'eau normale avec 50% de l'eau distillée ou déminéralisée. N'utilisez pas l'eau de puits ou d'un adoucisseur.

## PREMIÈREMENT, EPREUVEZ PUIS REPASSEZ

Avant de repasser sur les tissus délicats, il est recommandé de tester sur une surface cachée (par exemple de l'autre côté) pour vous assurer qu'aucun dommage n'est fait aux tissus. Nous ne prendrons aucune responsabilité si vous ne suivez pas ces instructions.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

# DESCRIPTION DU SYSTÈME DE FER À VAPEUR

- A - Chauffe-eau
- B - Bouchon du chauffe-eau
- C - Voyant de contrôle de la température du fer
- D- Bouton de vapeur
- E - Curseur à verrouillage de la vapeur continue
- F - Bouton du thermostat
- G - Câble de raccordement du fer / du chauffe-eau
- H - Semelle
- I - Support en fer
- J - Entonnoir
- K - Robinet de réglage de la vapeur
- L - Interrupteur marche-arrêt du chauffe-eau
- M - témoin lumineux « vapeur prête »
- N - Manomètre
- O - Interrupteur marche-arrêt du fer

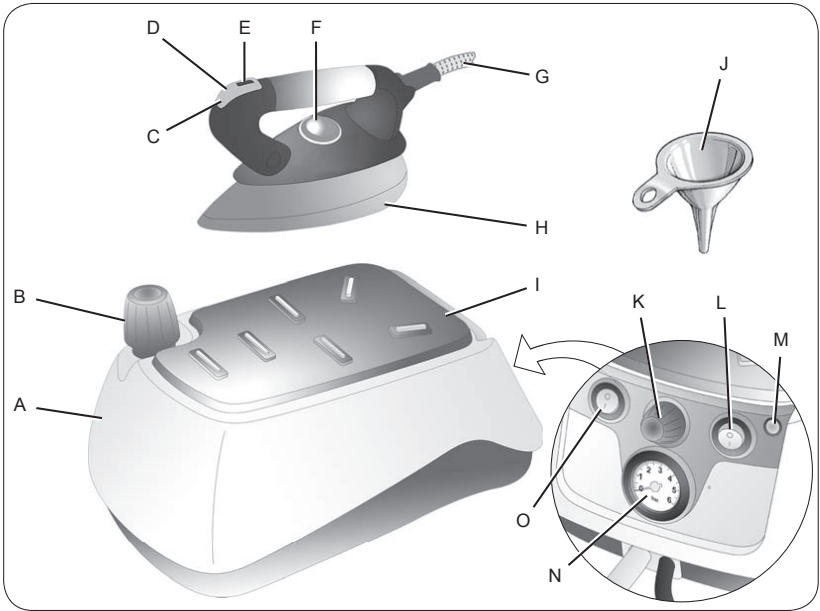


Fig. 1

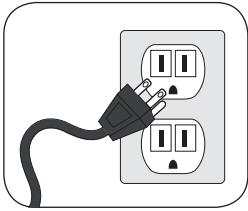


Fig. 2



Fig. 3

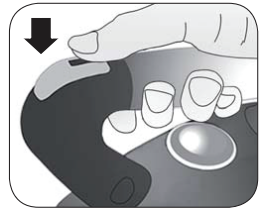


Fig. 4

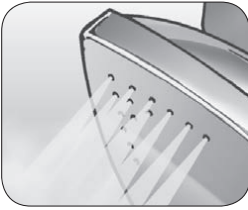


Fig. 5

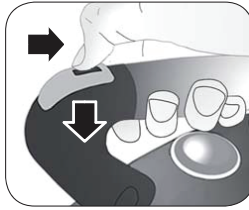


Fig. 6

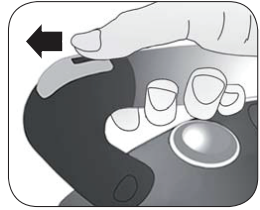


Fig. 7

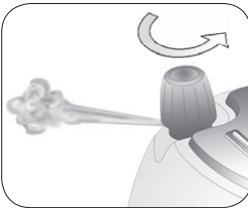


Fig. 8

# COMMENT UTILISER VOTRE SYSTÈME DE REPASSAGE

## REMPLISSAGE DU CHAUFFE-EAU AVANT UTILISATION

**AVERTISSEMENT :** *Ne dévissez pas le bouchon du chauffe-eau sans vous assurer que l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique (Fig. 2) et qu'il n'y a pas de pression à l'intérieur.*

Faites tourner le bouchon du chauffe-eau (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. À l'aide de l'entonnoir (J), versez de l'eau dans le chauffe-eau jusqu'à ce qu'il soit complètement rempli (Fig. 3). Vissez le bouchon pour fermer (B).

Le produit fonctionne avec de l'eau du robinet.

## MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

Connectez l'appareil à l'alimentation électrique en vous assurant que le voltage indiqué sur la plaque d'identification correspond à votre alimentation électrique locale. Lors de la première utilisation, un peu de fumée peut émaner du fer. Cet effet transitoire est parfaitement normal et disparaîtra très bientôt. Gardez le fer sur le repose-fer. Appuyez sur l'interrupteur du chauffe-eau (L) et tournez la robinet de réglage de la vapeur (K) sur le réglage souhaité. Ensuite, appuyez sur l'interrupteur (O) pour allumer le fer. Sélectionnez maintenant la température requise à l'aide du bouton du thermostat (F). Attendez que le voyant (M) s'allume avant d'utiliser la vapeur. Avant d'appliquer un jet de vapeur sur l'article à repasser, libérez deux ou trois bons jets de vapeur vers le sol pour stabiliser le débit de vapeur (Fig. 5).

**AVERTISSEMENT :** *Ne libérez pas de la vapeur lorsque le fer est sur le repose-fer (I).*

## RÉGLAGE DE LA VAPEUR

L'appareil est équipé d'un régulateur (K) qui permet de régler le débit de vapeur d'un réglage minimum à un réglage maximum en fonction des exigences de repassage.

## MANOMÈTRE

Le produit dispose d'un manomètre (N) qui indique la pression de la vapeur dans le chauffe-eau.

Si la main pointe vers le symbole (O) lors de l'utilisation, cela signifie que l'eau dans le chauffe-eau est presque à zéro : remplissez-la en suivant les instructions fournies dans la section « Remplissage du réservoir lors de l'utilisation ».







## JET DE VAPEUR

Placez le robinet de réglage de la vapeur (K) sur MAX. Réglez la température de repassage en faisant tourner le bouton de réglage (F) jusqu'à ce que vous ayez passé le symbole (•••). Attendez que le voyant (C) du fer s'éteigne. Attendez que le voyant lumineux de « vapeur prête » (M) s'allume. Lorsque vous appuyez sur le bouton de vapeur (D) pendant 3 à 5 secondes, un jet de vapeur concentré est émis lorsque vous relâchez le bouton. Si le bouton d'alimentation de la vapeur (D) est actionné en continu pendant plus de 30 secondes, des gouttes d'eau peuvent sortir des trous de vapeur de la plaque du fer. Il est recommandé d'utiliser le bouton (D) pendant de courtes durées.

## VAPEUR CONTINUE

Placez le robinet de réglage de la vapeur (K) sur MAX. Réglez la température de repassage en faisant tourner le bouton de réglage (F) jusqu'à ce que vous ayez passé le symbole (•••). Attendez que le voyant (C) du fer s'éteigne. Attendez que le voyant lumineux de « vapeur prête » (M) s'allume. Appuyez sur le bouton de vapeur (D) et déplacez le curseur (E) vers la poignée (Fig. 6). Le curseur (E) verrouille le bouton, ce qui permet au jet de vapeur de sortir de façon continue et régulière. Pour déverrouiller le bouton (D) et interrompre le jet continu, appuyez sur le curseur (E) vers l'avant (Fig. 7).

INSTRUCTIONS DE REPASSAGE SUR ÉTIQUETTE	TYPE DE TISSU	THERMOSTAT
	Tissus synthétiques : Acétate Acrylique Viscose Polyamide (Nylon) Viscose (Rayonne) Soie	•
	Laine	••
	Coton Lin	•••
	Ce symbole sur l'étiquette signifie ne pas repasser	

## SÉLECTION DE LA TEMPÉRATURE

Vérifiez d'abord si le tissu a une étiquette comportant des instructions de repassage et comparez le symbole aux instructions qui suivent. S'il n'y a pas d'étiquette d'instructions mais que vous connaissez le type de tissu, suivez les instructions ci-dessous. Veuillez noter que le tableau fait référence à des tissus non traités avec des agents de collage ou des produits similaires ; s'ils l'ont été, vous pouvez également repasser à une température inférieure.

## REPLISSAGE DU CHAUFFE-EAU PENDANT L'UTILISATION

Éteignez le chauffe-eau en appuyant sur l'interrupteur (L) avant de dévisser le bouchon (B).

Appuyez sur le bouton de vapeur (D) du fer et laissez s'échapper toute la vapeur. Le fer ne doit pas être sur son support pendant cette opération.

Éteignez le fer en appuyant sur le bouton (O).

Débranchez le câble d'alimentation électrique de la prise (Fig. 2). Laissez refroidir l'appareil pendant quelques minutes. Tournez le bouchon du chauffe-eau (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre très soigneusement et attendez que la vapeur résiduelle arrête de siffler avant de la vider complètement (Fig. 8).

Terminez de remplir le chauffe-eau à l'aide de l'entonnoir (J) fourni (Fig. 3).

Remplacez le bouchon (B) et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre en vous assurant qu'il est complètement serré.

*AVERTISSEMENT : Ne dévissez jamais le bouchon du chauffe-eau pendant que l'appareil est branché à une prise électrique ou quand il y a encore de la pression à l'intérieur. Ne dévissez jamais le bouchon du chauffe-eau pendant que vous repassez. Si le fer n'a pas été utilisé depuis longtemps, il est recommandé de le laisser en position horizontale et d'appuyer sur le bouton de vapeur (D) pendant 30 secondes pour nettoyer les tuyaux de distribution interne du fer. Ne procédez pas à cette opération lorsque le fer est sur son support (I). Pour une courte séance de repassage, il n'est pas nécessaire de remplir complètement le chauffe-eau. En fait, un faible volume d'eau dans le chauffe-eau réduit le temps d'attente, et donc la consommation d'énergie électrique.*

## REPASSAGE VERTICAL

Vous pouvez utiliser le jet de vapeur continu pour repasser des vêtements sur cintre. Ce procédé particulier de repassage sert à défroisser les rideaux, les tissus, etc... Réglez la température de repassage en faisant tourner le bouton de réglage (F) jusqu'à ce que vous ayez passé le symbole (•••). Mettez le rideau ou le tissu dans la position verticale dans laquelle vous souhaitez le repasser et appuyez sur le bouton de vapeur.

*AVERTISSEMENT : Ne pas diriger le jet de vapeur vers des personnes, des animaux ou des vêtements de fer quand ils sont portés, car cela pourrait être dangereux .*

## REPASSAGE À SEC

Pour repasser à sec - c'est-à-dire sans vapeur - vous devez seulement allumer le fer en appuyant sur l'interrupteur (O) après l'avoir branché à l'alimentation électrique. Placez le bouton de réglage de vapeur sur la position minimum et faites tourner le bouton du thermostat (F) jusqu'à la température désirée. N'appuyez pas sur le bouton de vapeur.

## SUGGESTIONS

Séparez les articles à repasser selon les types de tissus : laine avec laine, coton avec coton, etc... car le fer se réchauffe beaucoup plus rapidement qu'il ne refroidit. Il est recommandé de commencer par les tissus qui exigent des températures basses puis de passer à ceux qui nécessitent des températures progressivement plus élevées. Si le tissu est composé de plus d'un type de fibres, réglez toujours la température sur la fibre qui requiert le moins de chaleur. Par exemple, si le tissu est fait de 70 % de fibres synthétiques et de 30 % de coton, réglez la commande de température sur la position (\*) (voir tableau) sans vapeur, c'est-à-dire la température pour les tissus synthétiques. Si vous ne connaissez pas la composition de l'article à repasser, choisissez une partie du vêtement qui ne sera pas visible. Faites un essai de repassage sur cette partie pour établir la température appropriée (commencez toujours par une température relativement basse et augmentez jusqu'à ce que vous atteigniez la température idéale). Les articles en pure laine (100 %) peuvent se repasser avec le fer réglé sur l'une des positions de vapeur. Pour éviter de lustre la laine vierge, la soie et les tissus synthétiques, repassez-les à l'envers. Pour les autres tissus, en particulier le velours, qui se lustrent très facilement, recouvrez-les d'un linge et repassez dans une seule direction, en appliquant une pression légère. Le fer doit être maintenu constamment en mouvement sur le tissu.

## APRÈS LE REPASSAGE

Éteignez le chauffe-eau en appuyant sur l'interrupteur (L). L'appareil est toujours sous tension lorsqu'il est branché et il est possible d'éliminer la pression résiduelle dans le chauffe-eau en appuyant sur le bouton de vapeur (D). Éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (O). Retirez le câble d'alimentation de la prise de courant. Attendez quelques minutes pour que l'appareil refroidisse. Dévissez très prudemment le bouchon du chauffe-eau (B) et, avant de le dévisser complètement, attendez que tous les bruits d'échappement de vapeur aient cessés. (Fig. 8). Laissez le fer refroidir sur le repose-fer en prenant garde à ne pas toucher les câbles d'alimentation et les raccordements avec les parties chaudes de l'appareil. Ensuite, videz complètement le chauffe-eau pour éviter que de l'eau stagne dans le chauffe-eau, ce qui pourrait former des dépôts de tartre. Remplacez l'appareil sur une surface stable et hors de la portée des enfants.

## ENTRETIEN DU CHAUFFE-EAU

Avant le nettoyage, débranchez toujours la fiche de la prise de courant (Fig. 2) et laissez le fer refroidir sur la grille du repose-fer (I).

**AVERTISSEMENT :** *N'utilisez pas d'abrasifs pour nettoyer la semelle. Essayez de conserver la semelle lisse : évitez le contact avec des objets en métal.*

**AVERTISSEMENT :** *Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou un quelconque autre liquide.*

**AVERTISSEMENT :** *Vérifiez régulièrement l'état du câble d'alimentation de votre fer avant de l'utiliser et, s'il est endommagé, apportez-le au centre de réparation autorisé le plus proche pour le faire remplacer seulement par des spécialistes.*

Pour nettoyer l'intérieur du chauffe-eau, suivez les instructions suivantes :

- Débranchez la fiche de la prise de courant ;
- Remplissez le chauffe-eau avec de l'eau du robinet et revissez le bouchon (B) ;
- Secouez le chauffe-eau pour éliminer tout résidu de tartre qui pourrait s'être formé à l'intérieur ;
- Dévissez le bouchon et videz le chauffe-eau ;
- Renouvelez l'opération jusqu'à ce que l'eau sorte propre et claire, puis rangez l'appareil avec le chauffe-eau complètement vide.
- Nettoyez les pièces en plastique à l'aide d'un linge humide et non-abrasif, puis faites-les sécher à l'aide d'un chiffon doux.

## DESCRIPTION TECHNIQUE

120V Puissance 1800W

Capacité du réservoir d'eau froide 0.8L

Pression de fonctionnement 3.5 bar

**POLITIQUE DE GARANTIE À VIE DES  
RÉSEROIRS DE CHAUFFE-EAU SOUS  
PRESSION DE RELIABLE CORPORATION**



Reliable Corporation (« Reliable ») garantit à l'acheteur original du chauffe-eau susmentionné de Reliable (le « réservoir de chauffe-eau Reliable ») qu'il sera exempt de tout défaut de fabrication et de main d'œuvre dans le cadre d'une utilisation normale par l'acheteur original uniquement. Si un remplacement du réservoir de chauffe-eau Reliable s'avérait nécessaire, Reliable y procédera sans aucun frais de pièces ni de main d'œuvre pour l'acheteur original, à l'exclusion des frais d'expédition.

Soumis aux conditions et limitations établies ci-après, Reliable réparera ou remplacera toute pièce d'un réservoir de chauffe-eau Reliable qui s'avère défectueux en raison d'un défaut de fabrication ou de matériaux défectueux. Si le réservoir de chauffe-eau Reliable défectueux n'est plus disponible et ne peut pas être réparé efficacement ou remplacé par un modèle identique, Reliable remplacera le réservoir de chauffe-eau Reliable défectueux par un réservoir de chauffe-eau Reliable actuel de valeur équivalente ou supérieure. Les pièces réparées ou les produits remplacés seront fournis par Reliable sur la base d'un échange, et seront soit neufs ou remis à neuf pour être fonctionnellement équivalents aux neufs. Si Reliable n'est pas en mesure de réparer ou de remplacer un réservoir de chauffe-eau Reliable, elle remboursera la valeur actuelle dudit réservoir de chauffe-eau Reliable au moment où la réclamation de garantie est réalisée.

Cette garantie limitée ne couvre aucun dommage subi par un réservoir de chauffe-eau Reliable résultant d'une installation incorrecte, d'un accident, d'un abus, d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation déraisonnable, d'une catastrophe naturelle, d'une alimentation électrique insuffisante ou excessive, de conditions mécaniques ou environnementales anormales, ou de tout démontage, réparation ou modification non autorisé. Cette garantie limitée ne s'étend à aucun dommage indirect ou direct dont peut être victime un utilisateur suite à l'utilisation d'un réservoir de chauffe-eau Reliable, y compris mais sans s'y limiter, toute responsabilité pour des réclamations de tiers pour des dégâts, et se limite au montant payé par l'acheteur original du réservoir de chauffe-eau auquel cette protection de garantie limitée s'applique. Cette garantie limitée ne s'applique pas aux produits qui ont été modifiés ou dont les numéros de séries sont manquants, ou aux produits non achetés directement auprès de Reliable ou d'un revendeur agréé par Reliable pour vendre des réservoirs de chauffe-eau Reliable.

Cette garantie limitée est l'unique garantie qui s'applique au réservoir de chauffe-eau Reliable, elle remplace toutes conditions qui peuvent être contenues dans un autre document ou bon de commande et ne peut être transformée ou modifiée, sauf dérogation expressément écrite de Reliable.

Pour obtenir une réparation ou un remplacement en vertu des conditions de cette garantie, veuillez contacter notre service à la clientèle au 1 800 268 1649 ou par courriel à [support@reliablecorporation.com](mailto:support@reliablecorporation.com). Il vous sera demandé d'envoyer le reçu original par fax ou courriel. Le reçu doit prouver que vous êtes l'acheteur original, que le produit a été acheté directement chez Reliable ou chez un revendeur agréé par Reliable et que la réclamation de garantie est effectuée conformément aux conditions définies dans le présent document ou tout document subséquent publié par Reliable en rapport avec la présente garantie. Un numéro d'autorisation de retour (N° AR) vous sera donné et il vous sera demandé d'expédier le produit défectueux accompagné de la preuve d'achat et du N° AR, les frais d'assurances étant prépayés à l'adresse suivante : Reliable Corporation, 5-100 Wingold Ave, Toronto, ON M6B 4K7.

Les expéditions avec fret à destination seront refusées. Le risque de perte ou d'endommagement lors du transport sera assumé par le client. Une fois que Reliable aura reçu le produit défectueux, elle initiera la réparation ou le remplacement.

Reliable Corporation (« Reliable ») garantit à l'acheteur original de ce produit que chaque produit vendu par Reliable (un « Produit Reliable ») est exempt de tout défaut de pièce et de main d'œuvre pour une période d'un an à compter de la date d'achat, s'il est utilisé et entretenu correctement. Soumis aux conditions et limitations établies ci-après, Reliable réparera ou remplacera toute pièce d'un produit Reliable qui s'avère défectueuse en raison d'un défaut de fabrication ou de main d'œuvre. Si le Produit Reliable défectueux n'est plus disponible et ne peut pas être réparé efficacement ou remplacé par un modèle identique, Reliable remplacera le Produit Reliable défectueux par un Produit Reliable actuel de valeur équivalente ou supérieure. Les pièces réparées ou les produits remplacés seront fournis par Reliable sur la base d'un échange, et seront ou neufs ou remis à neuf pour être fonctionnellement équivalents aux neufs. Si Reliable n'est pas en mesure de réparer ou de remplacer le Produit Reliable, elle remboursera la valeur actuelle du Produit Reliable au moment où la réclamation de garantie est réalisée.

Cette garantie limitée ne couvre aucun dommage subi par un Produit Reliable résultant d'une installation incorrecte, d'un accident, d'un abus, d'une mauvaise utilisation, d'une catastrophe naturelle, d'une alimentation électrique insuffisante ou excessive, de conditions mécaniques ou environnementales anormales, de l'usure et de la détérioration résultant de l'usure normale du produit, ou de tout démontage, réparation ou modification non autorisé(e). Cette garantie limitée ne s'étend à aucun dommage indirect ou direct dont peut être victime un utilisateur ou suite à l'utilisation d'un Produit Reliable, y compris mais sans s'y limiter, toute responsabilité pour des réclamations de tiers pour des dégâts, et se limite au montant payé par l'acheteur original du Produit Reliable auquel cette protection de garantie limitée s'applique. Cette garantie limitée ne s'applique pas aux produits qui ont été modifiés ou dont les numéros de séries sont manquants, ou aux produits non achetés directement auprès de Reliable ou d'un revendeur agréé pour la vente de Produits Reliable.

Cette garantie limitée est l'unique garantie qui s'applique à tout Produit Reliable, elle remplace toutes conditions qui peuvent être contenues dans un autre document ou bon de commande et ne peut être transformée ou modifiée, sauf dérogation expressément écrite de Reliable.

Pour obtenir une réparation ou un remplacement en vertu des conditions de cette garantie, veuillez contacter notre service à la clientèle au 1-800-268-1649 ou par courriel à [support@reliablecorporation.com](mailto:support@reliablecorporation.com).

Il vous sera demandé d'envoyer le reçu original par télécopie ou courriel. Le reçu doit prouver que vous êtes l'acheteur original, que le produit a été acheté directement chez nous ou chez un revendeur agréé par Reliable et que la réclamation de garantie est effectuée pendant la période de garantie. Un numéro d'autorisation de retour (N° AR) vous sera fourni et il vous sera demandé d'expédier le produit défectueux accompagné de la preuve d'achat et du N° AR, les frais d'assurances étant prépayés à l'adresse suivante :

Reliable Corporation, 5-100 Wingold Avenue, Toronto, ON M6B 4K7. Les expéditions avec fret payable à destination seront refusées. Le risque de perte ou d'endommagement lors du transport sera assumé par le client. Une fois que Reliable aura reçu le produit défectueux, elle initiera la réparation ou le remplacement.

Si vous avez des questions concernant la présente garantie, vous pouvez écrire à :

Reliable Corporation  
100 Wingold Avenue, Unit 5  
Toronto, Ontario  
Canada M6B 4K7  
[www.reliablecorporation.com](http://www.reliablecorporation.com)



# MAVEN 100IS MANUAL DE INSTRUCCIONES ESPAÑOL



## RELIABLE. A SU LADO JUNTO A USTED.

En Reliable, hacemos lo que nos gusta, y nos enorgullecemos de hacer las cosas bien. Usted quiere lo mejor para las personas, lugares y cosas que son importantes en su vida - desde donde vive hasta lo que viste. Lo mismo ocurre con nosotros. Desde el principio, nos acercamos a cada producto con el detalle de un artesano y la pasión por hacer las cosas bien. Calidad, funcionalidad, diseño y atención al cliente juegan un papel igualmente importante en la entrega de lo que precisa. El vapor es el "secreto" para conseguir un acabado limpio, nítido y profesional en sus prendas. El vapor se utiliza para ablandar las fibras, y el peso de la plancha da forma a la tela. Esto se hace sin esfuerzo con la 100IS.

Para su seguridad y con el propósito de disfrutar plenamente de las ventajas de este producto, dedique algunos minutos a leer todas las medidas de protección e instrucciones para el cuidado del artefacto. Tenga a mano este manual y revise el certificado de garantía del producto para mayores referencias.

# NOTICIA IMPORTANTE PARA SU SEGURIDAD

Cuando use su plancha de vapor marca Reliable™ siempre debe seguir las instrucciones de precaución y seguridad. Por favor lea todas las instrucciones cuidadosamente pues ellas tienen información importante concerniente a como se debe instalar, usar y cuidar la plancha de vapor.

- Utilice la plancha de vapor solo para el uso que esta previsto.
- Siempre conecte el hierro a una toma de tierra.
- No tire del cable de alimentación o el aparato con los pies mojados o húmedos.
- Para que la persona que use el equipo se proteja de un electroshock, no sumerja la plancha de vapor en agua u otros líquidos.
- No empezar a planchar si tiene las manos mojadas o si está descalzo.
- Pueden ocurrir quemaduras al tocar partes metálicas, el agua caliente o el vapor.
- Nunca utilice este aparato en cuartos de baño.
- Desconecte siempre la estación de planchado de la toma eléctrica antes de llenar con agua y cuando el hierro no está en uso.
- En el caso de que el indicador de mal funcionamiento se enciende, el sistema de planchado no está funcionando correctamente. Desconecte el sistema de planchado de la toma eléctrica y tener la estación de planchado atendidos por personal cualificado.
- Siempre debe apagar la plancha de vapor antes de conectarla o desconectarla del tomacorriente. Nunca hale el cordón eléctrico del tomacorriente para apagar el equipo. Primero ponga el interruptor en apagado y luego debe desenchufar el cordón de alimentación de la corriente.
- No deje que el cordón de alimentación toque superficies calientes. La plancha de vapor debe estar fría antes de guardarse.
- Antes de la limpieza o mantenimiento, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.
- No opere el limpiador de vapor si este tiene dañado el cordón de alimentación, el enchufe o si el equipo se ha caído o tiene algún daño. Para evitar el riesgo de un electroshock, nunca desarme el equipo o trate de arreglarlo por si mismo. Devuelva el sistema a Reliable Corporation (ver la garantía) para que nosotros lo podamos revisar, reparar, o reemplazar.
- Es necesario mantener una alta preocupación cuando el equipo sea manipulado por o alrededor de los niños. Nunca deje la plancha de vapor encendida cuando no se este supervisando.
- Cuando la plancha este en uso, asegure que esta puesta encima de una base firme y que no se deje encima de ningún material inflamable.
- Mantenga las ranuras de ventilación libre de polvo.
- No dirigir el chorro de vapor hacia personas, animales o planchar la ropa cuando están siendo usados, ya que esto podría ser peligroso.
- Nunca introduzca o deje caer ningún objeto dentro de las ranuras de ventilación.
- Para prevenir que se sobrecaliente el equipo, desenrolle el cordón de alimentación completamente.
- No utilice el equipo donde se estén usando productos con aerosol o donde se este suministrando oxígeno.
- Para desconectar el equipo, ponga todos los interruptores en posición de apagado, y luego desconecte el enchufe de la corriente principal.

- Nunca guarde la plancha de vapor si esta caliente. No necesita vaciar el tanque de agua a menos que usted no lo va a usar por un largo periodo de tiempo.
- Aviso: Por favor verifique que se encienda la luz anaranjada que indica que está funcionando el vapor antes de que empiece a planchar. Si no se enciende, por favor contacte al departamento de servicio antes de utilizarla.
- Este equipo se ha creado para ser usado solo en el hogar - con un máximo de 15-20 horas por semana. Sigue todas las instrucciones de este manual. Por favor no deje la plancha caliente encima del agarrador de la plancha (que esta encima de la caldera) sin supervisión o por más de 1 hora. Si necesita tener la plancha prendida por más de 1 hora, reduzca la temperatura a la temperatura más baja.

SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES, SE CANCELARA LA GARANTIA DEL PRODUCTO.

## INSTRUCCIONES ELECTRICAS

Para evitar un corto circuito, no opere ningún otro equipo de alto voltaje en el mismo circuito simultáneamente con la plancha. Si necesita usar un cable de extensión, debe usar uno de 15-amperes. Cables con menos amperes se pueden sobrecalentar y pueden causar daño. Se debe tener cuidado de colocar el cable de manera que no se puede tirar o tropezos.

## INSTRUCCIONES SOBRE EL AGUA

Su limpiador de vapor ha sido creado para ser utilizado con agua normal del grifo. Si el agua donde usted vive es agua dura, le recomendamos que utilice 50% de agua del grifo y 50% de agua destilada para extender la durabilidad del producto. No utilice agua blanda o agua del pozo.

## COMPRUEBE PRIMERO, PLANCHE DESPUES

Antes de planchar telas delicadas, es importante comprobar la plancha en un lugar discreto (por ejemplo, en la parte de atrás) para asegurar que no le haga daño a la tela. Nosotros no asumimos ninguna responsabilidad sobre los daños que puedan ser provocados si no sigue estas instrucciones.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

# DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA DE PLANCHADO A VAPOR

- A - Caldera
- B - Tapón de la caldera
- C - Luz indicadora de control de temperatura del planchado
- D - Botón de vapor
- E - Control deslizable de bloqueo de vapor continuo
- F - Perilla del termostato
- G - Cable de conexión de planchado/caldera
- H - Suela
- I - Apoya-plancha
- J - Embudo
- K - Perilla de ajuste de vapor
- L - Encendido y apagado de la caldera
- M - Luz indicadora de vapor listo
- N - Manómetro
- O - Encendido y apagado de la plancha

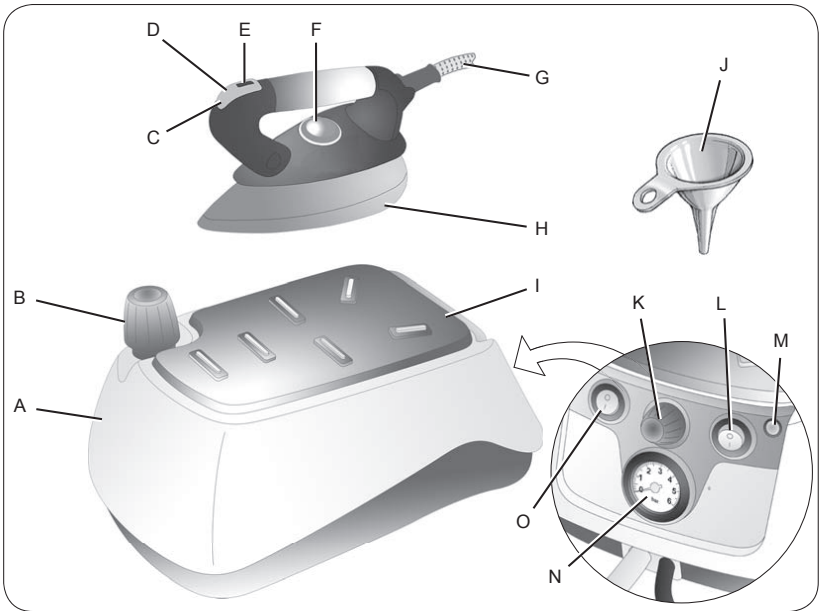


Fig. 1

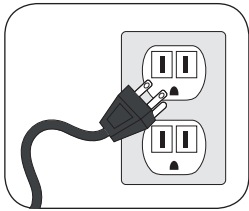


Fig. 2



Fig. 3

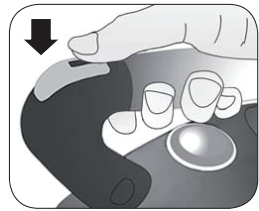


Fig. 4

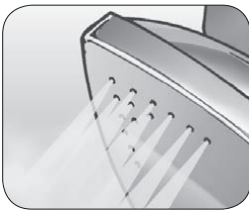


Fig. 5

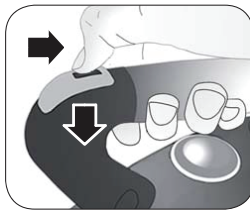


Fig. 6

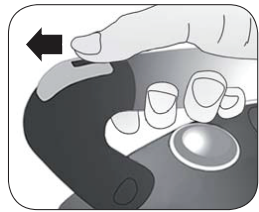


Fig. 7

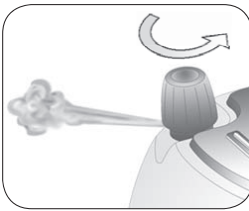


Fig. 8

# CÓMO USAR SU SISTEMA DE PLANCHADO

## LLENAR LA CALDERA ANTES DE SU USO

**ADVERTENCIA:** No desenrosque la tapa de la caldera sin asegurarse de que el aparato este desconectado de la fuente de alimentación (Fig. 2) y de que no haya presión en el interior.

Gire el tapón de la caldera (B) hacia la izquierda. Usando el embudo (J), vierta el agua en la caldera hasta que se llene por completo (Fig. 3). Enrosque firmemente la tapa (B).

El producto funciona con agua del grifo.

## CONECTAR EL APARATO

Conecte el aparato a la red eléctrica, asegurándose de que el voltaje indicado en la placa de identificación corresponda a su fuente de alimentación local. Cuando se utiliza por primera vez, la plancha puede generar un poco de humo. Este efecto transitorio es perfectamente normal y desaparecerá muy pronto. Mantenga la plancha sobre su parrilla. Pulse el interruptor de arranque de la caldera (L) y gire la perilla de ajuste de vapor (K) hasta la configuración deseada. A continuación, pulse el interruptor (O) para encender la plancha. Ahora seleccione la temperatura deseada mediante la perilla del termostato (F). Espere hasta que la luz (M) esté encendida antes de utilizar el vapor. Antes de aplicar un chorro de vapor sobre el artículo a planchar, libere dos o tres buenos chorros de vapor hacia el suelo para estabilizar el flujo de vapor (Fig. 5).

**ADVERTENCIA:** No suelte vapor cuando la plancha esté apoyada sobre su parrilla (I).

## REGULACIÓN DE VAPOR

El aparato está equipado con un regulador (K) que permite la salida de vapor para ajustar desde un mínimo hasta un máximo, de acuerdo a los requerimientos de planchado.

## MANÓMETRO

El producto tiene un manómetro (N) que indica la presión del vapor dentro de la caldera.

Si la manecilla apunta al símbolo (O) durante el uso, esto significa que el agua en la caldera está casi agotada: llénelo siguiendo las instrucciones proporcionadas en la sección "Cómo llenar el tanque durante su uso".

## TIRO DE VAPOR

Gire la perilla de ajuste de vapor (K) a MAX. Ajuste la temperatura de planchado girando la perilla de ajuste (F) más allá del símbolo (•••). Espere que se apague





la luz indicadora (C) de la plancha. Espere que se encienda la luz de vapor listo (M). Al pulsar el botón de vapor (D) durante 3 a 5 segundos, saldrá un chorro concentrado de vapor cuando se suelte el botón. Si el botón de suministro de vapor (D) es operado de forma continua durante más de 30 segundos, pueden salir gotas de agua de los orificios de vapor en la placa de la plancha. Se recomienda que el botón (D) se utilice por períodos más cortos.

## VAPOR CONTINUO

Gire la perilla de ajuste de vapor (K) a MAX. Ajuste la temperatura de planchado girando la perilla de ajuste (F) más allá del símbolo (•••). Espere que se apague la luz indicadora (C) de la plancha. Espere que se encienda la luz de vapor listo (M). Pulse el botón de vapor (D) y mueva el cursor (E) hacia el mango (Fig. 6). El cursor (E) bloqueará el botón, permitiendo que el chorro de vapor salga en forma continua y de manera constante. Para desbloquear el botón (D) y detener el chorro continuo, pulse el cursor (E) hacia adelante (Fig. 7).

## SELECCIÓN DE TEMPERATURA

En primer lugar, compruebe si la tela tiene una etiqueta con instrucciones de planchado y compare el símbolo con las instrucciones a continuación. Si no hay una etiqueta con instrucciones, pero ya conoce el tipo de material, siga las instrucciones a continuación. Tenga en cuenta que la tabla se refiere a los tejidos no tratados con agentes de encolado o productos similares; si es el caso, también puede planchar a una temperatura más baja.

INSTRUCCIONES DE PLANCHADO EN LA ETIQUETA	TIPO DE TELA	TERMOSTATO
	Tejidos sintéticos: Acetato Acrílico Viscosa Poliamida (Nylon) Viscosa (Rayón) Seda	•
	Lana	••
	Algodón Lino	•••
	La marca en la etiqueta significa no planchar	

## LLENAR LA CALDERA DURANTE EL USO

Apague la caldera pulsando el interruptor (L) antes de desenroscar el tapón (B).

Pulse el botón de vapor (D) de la plancha y permita que se elimine todo el vapor. La plancha no debe estar en su soporte durante esta operación.

Apague la plancha pulsando el botón (O).

Desconecte el cable de alimentación del toma corriente (Fig. 2). Deje que el aparato se enfríe durante unos minutos. Gire el tapón de la caldera (B) hacia la izquierda con mucho cuidado y espere que el vapor residual deje de silbar antes de vaciarla por completo (Fig. 8).

Rellene la caldera utilizando el embudo (J) proporcionado (Fig. 3).

Reemplace la tapa (B) y enrósquela en el sentido de las agujas del reloj, asegurándose de que esté completamente sellada.

*ADVERTENCIA: Nunca desenrosque la tapa de la caldera mientras el aparato está conectado a una toma de corriente o cuando aún hay presión en el interior. Nunca desenrosque la tapa de la caldera mientras esté planchando. Si la plancha no se ha utilizado durante mucho tiempo, es aconsejable mantenerla en una posición horizontal y pulsar el botón de vapor (D) durante 30 segundos con el fin de limpiar las líneas interiores de dispensación de la plancha. No lleve a cabo esta operación cuando la plancha está en su soporte (I). Para una sesión corta de planchado, no es necesario llenar la caldera por completo. De hecho, menos agua en la caldera se reducirá el tiempo de espera y, en consecuencia, el consumo de energía eléctrica.*

## PLANCHADO VERTICAL

Usted puede utilizar el chorro de vapor continuo para planchar telas colgadas. Este procedimiento de plancha especial sirve para eliminar las arrugas de cortinas, telas, etc ... Ajuste la temperatura de planchado girando la perilla de ajuste (F) más allá del símbolo (•••). Ponga la cortina o tela en la posición que le gustaría planchar verticalmente y pulse el botón de vapor.

*ADVERTENCIA: No dirigir el chorro de vapor hacia personas, animales o planchar la ropa cuando están siendo usados , ya que esto podría ser peligroso.*

## PLANCHADO EN SECO

Para planchar en seco –es decir, sin vapor– todo lo que tiene que hacer es encender la plancha pulsando el interruptor (O) después de conectarlo a la fuente de alimentación. Coloque la perilla de ajuste de vapor en mínimo y gire la perilla del termostato (F) a la temperatura deseada. No presione el botón de vapor.

## SUGERENCIAS

Divida a los artículos a planchar según los tipos de materiales: lana con lana,



algodón con algodón, etc... porque la plancha se calienta mucho más rápido de lo que se enfría. Es recomendable comenzar con las telas que requieren temperaturas más bajas y pasar progresivamente a las que requieren temperaturas más altas. Si el material se compone de más de un tipo de fibra, siempre ajuste la temperatura a la fibra que requiere menos calor. Por ejemplo, si el material se compone en un 70 % de sintéticos y 30 % de algodón, establezca el control de la temperatura a la posición (•) (ver tabla) sin vapor, es decir, la temperatura para tejidos sintéticos. Si usted no conoce la composición del artículo a planchar, elija una parte del artículo que no se vea. Haga una prueba de planchado en esta parte para establecer la temperatura adecuada (siempre comenzar con una temperatura relativamente baja e ir subiendo hasta alcanzar la temperatura ideal). Los artículos de lana pura (100 %) pueden plancharse con la plancha en una de las posiciones de vapor. Para evitar que la lana pura, la seda y los materiales sintéticos se vuelvan brillantes, planche del reverso. Para otros materiales, especialmente el terciopelo, que pueden volverse brillantes muy fácilmente, cubra con un paño y planche en una sola dirección, aplicando poca presión. La plancha debe mantenerse constantemente en movimiento sobre la tela.

## DESPUÉS DE PLANCHAR

Apague la caldera pulsando el interruptor (L). El aparato todavía tiene energía cuando está enchufado y es posible eliminar la presión restante en la caldera pulsando el botón de vapor (D). Apague el aparato pulsando el interruptor (O). Retire el cable de alimentación del toma corriente. Espere unos minutos para que el aparato se enfríe. Desenrosque la tapa de la caldera (B) con mucho cuidado y antes de desenroscarla completamente espere a que se detenga cualquier sonido de escape de vapor (Fig. 8). Deje que la plancha se enfríe en su soporte, teniendo cuidado de no tocar los cables de alimentación y la conexión con las partes calientes del aparato. Luego vacíe la caldera por completo para evitar que el agua se estanque en la caldera, lo cual puede formar depósitos de cal. Coloque el aparato en la parte superior de una superficie estable y fuera del alcance de los niños.

## MANTENIMIENTO DE LA CALDERA

Antes de limpiar, desconecte siempre el enchufe del toma corriente (Fig. 2) y deje que la plancha se enfríe en su parrilla de soporte (I).

**ADVERTENCIA:** No utilice productos abrasivos para la limpieza de la suela. Trate de mantener la suela lisa: evite el contacto con objetos metálicos.

**ADVERTENCIA:** Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

**ADVERTENCIA:** Compruebe el estado del cable de alimentación de la plancha de forma regular antes de usarla, y si está dañado, llévela al centro de servicio autorizado más cercano para que sea sustituido únicamente por personal especializado.

Para limpiar el interior de la caldera, siga estas instrucciones:

- Desconecte el enchufe del toma corriente;
- Llene la caldera con agua del grifo y vuelva a enroscar la tapa (B);
- Agite la caldera para eliminar cualquier residuo de cal que se pueda haber formado en el interior;
- Desenrosque el tapón y vacíe la caldera;
- Repita la operación hasta que el agua salga clara y limpia, luego guarde el aparato con la caldera completamente vacía.
- Limpie las piezas de plástico con un paño húmedo, no abrasivo, y séquelas con un paño suave.

## DESCRIPCIÓN TÉCNICA

120V 1800W

Capacidad del tanque de agua fría 0.8L

Presión de trabajo 3.5 bar

Reliable Corporation ("Reliable") garantiza al comprador original de la caldera descrita arriba vendida por Reliable (la "Caldera Reliable") que se encuentra libre de defectos de material y mano de obra si es utilizada correctamente solo por el comprador original. Si la Caldera Reliable necesitara algún cambio, Reliable no le cobrará al comprador original el costo de las piezas y la mano de obra, excepto el envío.

Conforme a las condiciones y limitaciones establecidas a continuación, Reliable reparará o cambiará la pieza de la Caldera Reliable que demuestre estar defectuosa a causa de material o fabricación inadecuadas. Si la Caldera Reliable defectuosa deja de estar disponible y no puede ser reparada con eficacia o reemplazada por un modelo idéntico, Reliable cambiará la Caldera Reliable defectuosa por otra Caldera Reliable vigente de igual o mayor valor. Las piezas de recambio o repuestos serán suministrados por Reliable a cambio de las piezas originales, y serán piezas nuevas o piezas que estarán reacondicionadas para convertirse en productos funcionalmente equivalentes a piezas nuevas. Si Reliable no puede reparar o reemplazar una Caldera Reliable, la compañía reembolsará el valor de la Caldera Reliable que esté vigente al momento de reclamar la garantía.

Esta garantía limitada no cubre los daños que sufra una Caldera Reliable como resultado de una instalación inadecuada, accidente, abuso, uso incorrecto o irrazonable, desastre natural, suministro de energía eléctrica insuficiente o excesivo, condiciones mecánicas o ambientales anormales, o cualquier desarme, reparación o modificación no autorizada. Esta garantía limitada no se extiende a ningún daño indirecto, resultante o accidental que el usuario pueda sufrir por el uso de una Caldera Reliable, incluyendo, entre otros, la responsabilidad ante los reclamos presentados por terceros; y se limita al monto pagado por el comprador original de la Caldera Reliable respecto del cual tiene aplicación esta protección de garantía limitada. Esta garantía limitada no es válida para los productos que hayan sido modificados o que no tengan número de serie, o para los productos que no hayan sido comprados directamente a Reliable o a través de un vendedor autorizado por Reliable para comerciar la Caldera Reliable.

Esta garantía limitada es la única garantía que se aplica a la Caldera Reliable, reemplaza todos los términos que puedan estar contenidos en cualquier otro documento u orden de compra, y no puede ser alterada o modificada, excepto que Reliable así lo haya autorizado expresamente por escrito.

Para obtener la reparación o cambio según los términos de esta garantía, comuníquese con nuestro grupo de servicio al cliente al 1 800 268 1649 o escriba a [support@reliablecorporation.com](mailto:support@reliablecorporation.com). Usted deberá presentar, por fax o correo electrónico, el comprobante original. Este comprobante debe demostrar que usted es el comprador original, que el producto fue adquirido directamente de nuestras oficinas o de un vendedor de Reliable autorizado y que el reclamo de la garantía se realiza dentro del período establecido en este documento o en un documento posterior emitido por Reliable en relación con esta póliza. Usted recibirá un número de autorización (RA#) y deberá enviar el producto defectuoso, junto con el comprobante de compra, el RA# y los seguros pagados por adelantado, a la siguiente dirección: Reliable Corporation, 5-100 Wingold Ave, Toronto, ON M6B 4K7.

Los costos de envío por cobrar serán rechazados. El riesgo de sufrir una pérdida o daño en tránsito será asumido por el cliente. Una vez que Reliable reciba el producto defectuoso, la compañía iniciará el proceso de reparación o cambio.

Reliable Corporation ("Reliable") garantiza al comprador original de sus productos que todas las unidades vendidas por Reliable (un "Producto Reliable") se encuentran libres de defectos de material y de mano de obra durante el período de un año a partir de la fecha de compra, si son utilizadas correctamente y han recibido el mantenimiento adecuado. En virtud de las condiciones y limitaciones establecidas a continuación, Reliable reparará o reemplazará la pieza de un Producto Reliable que demuestre estar defectuosa a causa de material o fabricación inadecuadas. Si el Producto Reliable defectuoso deja de estar disponible y no se lo puede reparar en forma eficaz ni reemplazar por un modelo idéntico, Reliable cambiará el Producto Reliable defectuoso por un Producto Reliable vigente de igual o mayor valor. Reliable proporcionará piezas reparadas o de repuesto a cambio de las piezas originales, y serán piezas nuevas o reacondicionadas para convertirse en productos funcionalmente equivalentes a piezas nuevas. Si Reliable no puede reparar ni reemplazar un Producto Reliable, reembolsará el valor del Producto Reliable que esté vigente al momento de reclamar la garantía.

Esta garantía limitada no cubre los daños que sufra un Producto Reliable como resultado de una instalación inadecuada, accidente, abuso, uso incorrecto, desastre natural, suministro de energía eléctrica insuficiente o excesivo, condiciones mecánicas o ambientales anormales, desgaste provocado por el uso normal del producto, o cualquier desarme, reparación o modificación no autorizada. Esta garantía limitada no se extiende a ningún daño indirecto, resultante o accidental que el usuario pueda sufrir o que pueda causar el uso de un Producto Reliable, incluyendo, entre otros, la responsabilidad ante los reclamos presentados por terceros; y se limita al monto pagado por el comprador original del Producto Reliable respecto del cual tiene aplicación esta protección de garantía limitada. Esta garantía limitada no es válida para productos que hayan sido modificados o que no tengan número de serie, o para productos que no hayan sido comprados directamente a Reliable o mediante un vendedor certificado que cuente con nuestra autorización para vender Productos Reliable.

Esta garantía limitada es la única que se aplica a todos los Productos Reliable, reemplaza todos los términos que puedan estar contenidos en cualquier otro documento u orden de compra, y no puede ser alterada ni modificada excepto que Reliable así lo haya autorizado expresamente por escrito.

Para obtener una reparación o cambio según los términos de esta garantía, comuníquese con nuestro grupo de atención al cliente al 1-800-268-1649 o escriba a [support@reliablecorporation.com](mailto:support@reliablecorporation.com).

Usted deberá presentar, por fax o correo electrónico, el comprobante original. Este comprobante debe demostrar que usted es el comprador original, que el producto fue adquirido directamente en nuestras oficinas o a un vendedor de Reliable autorizado y que el reclamo de la garantía se realiza dentro del período correspondiente. Usted recibirá un número de autorización (RA#) y deberá enviar el producto defectuoso, junto con el comprobante de compra, el RA# y seguros pagados por adelantado, a la siguiente dirección:

Reliable Corporation, 5-100 Wingold Avenue, Toronto, ON M6B 4K7. Los costos de envío por cobrar serán rechazados. El riesgo de sufrir una pérdida o daño en tránsito será asumido por el cliente. Una vez que Reliable reciba el producto defectuoso, la compañía iniciará el proceso de reparación o reemplazo.

Si tiene preguntas sobre esta garantía, puede escribir a la siguiente dirección:

Reliable Corporation  
100 Wingold Avenue, Unit 5  
Toronto, Ontario  
Canada M6B 4K7  
[www.reliablecorporation.com](http://www.reliablecorporation.com)







DID YOU KNOW?

---

**We supply thousands of dry  
cleaners and major  
department store alteration  
shops with ironing stations  
and ironing tables.**



**RELIABLE**

1 800 268 1649

[www.reliablecorporation.com](http://www.reliablecorporation.com)